

2. Korinther 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Da wir nun^{G3767} diese^{G5025} Verheißungen^{G1860} haben^{G2192}, Geliebte^{G27}, so lasst uns uns^{G1438} selbst^{G1438} reinigen^{G2511} von^{G575} jeder^{G3956} Befleckung^{G3436} des Fleisches^{G4561} und^{G2532} des Geistes^{G4151}, indem wir die Heiligkeit^{G42} vollenden^{G2005} in^{G1722} der Furcht^{G5401} Gottes^{G2316}.

2 Nehmt^{G5562} uns^{G2248} auf^{G5562}; wir haben niemand^{G3762} unrecht^{G91} getan^{G91}, wir haben niemand^{G3762} ruiniert, wir haben niemand^{G3762} übervorteilt^{G4122}. [?]^{G5351} [?]^{G5351} 3 Nicht^{G3756} zur^{G4314} Verurteilung^{G2633} rede^{G3004} ich; denn^{G1063} ich habe vorhin^{G4280} gesagt^{G4280}, dass^{G3754} ihr in^{G1722} unseren^{G2257} Herzen^{G2588} seid^{G2075}, um^{G1519} mit^{G4880} zu^{G4880} sterben^{G4880} und^{G2532} mit^{G4800} zu^{G4800} leben^{G4800}. 4 Groß^{G4183} ist meine^{G3427} Freimütigkeit^{G3954} gegen euch^{G5209}, groß^{G4183} mein^{G3427} Rühmen^{G2746} eurethalben; ich bin^{G4137} mit^{G4137} Trost^{G3874} erfüllt^{G4137}, ich bin ganz^{G5248} überströmend^{G5248} in der^{G3588} Freude^{G5479} bei^{G1909} all^{G3956} unserer^{G2257} Drangsal. [?]^{G4314} [?]^{G5228} G5216 [?]^{G2347} 5 Denn^{G1063} auch^{G2532} als wir^{G2257} nach^{G1519} Mazedonien^{G3109} kamen^{G2064}, hatte^{G2192} unser^{G2257} Fleisch^{G4561} keine^{G3762} Ruhe^{G425}, sondern^{G235} allenthalben^{G2346} waren^{G2346} wir bedrängt^{G2346}, von^{G1855} außen^{G1855} Kämpfe^{G3163}, von innen^{G2081} Befürchtungen^{G5401}. [?]^{G1722} [?]^{G3956} 6 Der^{G3588} aber^{G235} die^{G3588} Niedrigen^{G5011} tröstet^{G3870}, Gott^{G2316}, tröstete^{G3870} uns^{G2248} durch^{G1722} die^{G3588} Ankunft^{G3952} des Titus^{G5103}. 7 Nicht^{G3756} allein^{G3440} aber^{G1161} durch^{G1722} seine^{G846} Ankunft^{G3952}, sondern^{G235} auch^{G2532} durch^{G1722} den^{G3588} Trost^{G3874}, womit^{G3739} er eurethalben getröstet^{G3870} wurde, als er uns^{G2254} kundtat^{G312} eure^{G5216} Sehnsucht^{G1972}, euer^{G5216} Wehklagen^{G3602}, euren^{G5216} Eifer^{G2205} für^{G5228} mich^{G1700}, so dass^{G5620} ich mich^{G3165} um so mehr^{G3123} freute^{G5463}. [?]^{G1909} [?]^{G5213} [?]^{G3870} [?]^{G3123} 8 Denn^{G3754} wenn^{G1499} ich euch^{G5209} auch^{G1499} durch^{G1722} den^{G3588} Brief^{G1992} betrübt^{G3076} habe, so reut^{G3338} es mich^{G3338} nicht^{G3756}, wenn^{G1499} es mich^{G3338} auch^{G1499} gereut^{G3338} hat; denn^{G1063} ich sehe^{G991}, dass^{G3754} jener^{G1565} Brief^{G1992}, wenn^{G1499} auch^{G1499} nur für^{G4314} eine Zeit^{G5610}, euch^{G5209} betrübt^{G3076} hat. 9 Jetzt^{G3568} freue^{G5463} ich mich^{G5463}, nicht^{G3756} dass^{G3754} ihr betrübt^{G3076} worden^{G3076}, sondern^{G235} dass^{G3754} ihr zur^{G1519} Buße^{G3341} betrübt^{G3076} worden^{G3076} seid; denn^{G1063} ihr seid Gott^{G2316} gemäß^{G2596} betrübt^{G3076} worden^{G3076}, damit^{G2443} ihr in^{G1722} nichts^{G3367} von^{G1537} uns^{G2257} Schaden^{G2210} erlittet^{G2210}. 10 Denn^{G1063} die^{G3588} Betrübnis^{G3077} Gott^{G2316} gemäß^{G2596} bewirkt^{G2038} eine nie^{G278} zu^{G278} bereuende^{G278} Buße^{G3341} zum^{G1519} Heil^{G4991}; die^{G3588} Betrübnis^{G3077} der^{G3588} Welt^{G2889} aber^{G1161} bewirkt^{G2716} den Tod^{G2288}. 11 Denn^{G1063} siehe^{G2400}, gerade dies, dass^{G3588} ihr Gott^{G2316} gemäß^{G2596} betrübt^{G3076} worden^{G3076} seid, wieviel Fleiß^{G47102} hat es bei euch^{G5213} bewirkt^{G2716}! Sogar^{G2353} Verantwortung^{G627}, sogar^{G235} Unwillen^{G24}, sogar^{G235} Furcht^{G5401}, sogar^{G235} Sehnsucht^{G1972}, sogar^{G235} Eifer^{G2205}, sogar^{G235} Vergeltung^{G1557}. Ihr habt euch in^{G1722} allem^{G3956} erwiesen^{G4921}, dass ihr^{G1438} an der^{G3588} Sache^{G4229} rein^{G53} seid^{G1511}. [?]^{G846} G5124 [?]^{G846} G5124 [?]^{G4214} [?]^{G4214} 12 So denn, wenn^{G1499} ich euch^{G5213} auch^{G1499} geschrieben^{G1125} habe, so geschah es nicht^{G3756} um des^{G3588} Beleidigers, noch^{G3761} um des^{G3588} Beleidigten willen, sondern^{G235} deswegen^{G1752}, damit unser Fleiß^{G4710} für^{G5228} euch^{G4314} bei^{G5209} euch^{G5209} offenbar^{G5319} werde^{G5319} vor^{G1799} Gott^{G2316}. [?]^{G686} [?]^{G1752} [?]^{G91} [?]^{G91} [?]^{G1752} [?]^{G91} [?]^{G91} [?]^{G5216} [?]^{G2257} 13 Deswegen^{G1223} G5124 sind wir getröstet^{G3870} worden^{G3870}; vielmehr aber^{G1161} freuten^{G5463} wir uns^{G5463} bei^{G1909} unserem^{G2257} Trost^{G3874} noch überschwänglicher über^{G1909} die^{G3588} Freude^{G5479} des Titus^{G5103}, weil^{G3754} sein^{G846} Geist^{G4151} durch^{G575} euch^{G5216} alle^{G3956} erquickt^{G373} worden^{G373} ist. [?]^{G4056} G3123 [?]^{G4056} G3123 [?]^{G4056} G3123 14 Denn^{G3754} wenn^{G1536} ich ihm^{G846} etwas^{G1536} über^{G5228} euch^{G5216} gerühmt^{G2744} habe, so bin ich nicht^{G3756} zuschanden geworden^{G2617}; sondern^{G235} wie^{G5613} wir alles^{G3956} in^{G1722} Wahrheit^{G225} zu euch^{G5213} geredet^{G2980} haben, so^{G3779} ist auch^{G2532} unser^{G2257} Rühmen^{G2746} gegen Titus^{G5103} Wahrheit^{G225} geworden^{G1096}; [?]^{G2617} [?]^{G1909} 15 und^{G2532} seine^{G846} innerlichen^{G4698} Gefühle^{G46985} sind^{G2076} überströmender^{G4056} gegen euch^{G5209}, indem er an euer aller Gehorsam^{G5218} gedenkt, wie^{G5613} ihr ihn^{G846} mit^{G3326} Furcht^{G5401} und^{G2532} Zittern^{G5156} empfangen^{G1209} habt. [?]^{G1519} [?]^{G363} [?]^{G3588} [?]^{G5216} [?]^{G3956} [?]^{G363} 16 Ich freue^{G5463} mich^{G5463}, dass^{G3754} ich in^{G1722} allem^{G3956} Zuversicht^{G6} in^{G1722} Bezug^{G1722} auf^{G1722} euch^{G5213} habe. [?]^{G2292} [?]^{G2292}

Fußnoten

1. O. in jeder Weise
2. O. Rührigkeit, Ernst
3. O. vielmehr; so auch nachher
4. Nach and. Les.: euer Fleiß für uns
5. O. sein Inneres
6. O. guten Mut